

Добро пожаловать в Тюбинген



Tübingen  
Universitätsstadt



Исходные данные

Январь 2017

Под редакцией Штаба координации и интеграции университетского  
города Тюбингена

Фронтиспис: Ульрих Мец

Макет и печать: собственная типография

## Оглавление

<b>Приветственное слово обер-бургомистра</b>	<b>3</b>
<b>Приветственное слово уполномоченной по вопросам интеграции Луизы Кёберляйн</b>	<b>5</b>
<b>Новое в Тюбингене</b>	<b>6</b>
Тюбинген и его городские районы	6
<b>Пребывание в Германии</b>	<b>9</b>
<b>Языковые и интеграционные курсы</b>	<b>10</b>
Языковые курсы для взрослых	10
Языковая поддержка для детей и подростков	11
Межкультурное посредничество	11
<b>Проживание в Тюбингене</b>	<b>12</b>
Поиск жилья	12
Аренда жилья и договор об аренде	12
Поддержка для арендаторов	12
Прочие правила проживания	13
Мусор	14
Интернет и телефон	15
<b>Здоровье</b>	<b>16</b>
<b>Страхование</b>	<b>17</b>
Обязательное страхование: социальное страхование	17
Частное страхование	18
<b>Дети и семьи</b>	<b>18</b>
Рождение ребенка	18
Детские дошкольные учреждения	19
Школа	19
Родители	19
Поддержка детей и семей	20
<b>Учеба и образование</b>	<b>21</b>

## 2 Оглавление

---

<b>Работа и профессия</b>	<b>22</b>
Разрешение на работу	22
Признание иностранных дипломов	22
Поиск работы	22
Безработица	23
Повышение квалификации	23
Трудовая деятельность и трудовые права	24
<b>Передвижение и транспортное сообщение</b>	<b>25</b>
Общественный местный и междугородний транспорт	25
Автомобильное сообщение	26
<b>Информация и консультирование</b>	<b>28</b>
Консультационные центры	28
Международные союзы и самостоятельные организации мигрантов	30
Религия	32
<b>Общение и досуг</b>	<b>34</b>
Места общения	34
Культурные мероприятия	38
Спорт	40
Общества	41
<b>Важные телефоны для экстренных звонков</b>	<b>41</b>

## Приветственное слово обер-бургомистра

**Дорогие новые жители и жительницы Тюбингена,**

я рад, что теперь вы живете Тюбингене и как обер-бургомистр хочу от всей души поприветствовать вас в нашем городе.

Тюбинген, ставший родиной для многих людей с миграционным прошлым, считается открытым для всего мира городом. Здесь живут и работают представители более 140 наций. Это разнообразие очень обогащает наше городское общество, и мы видим в этом великолепные возможности.

Мирное сосуществование возможно только в условиях взаимного уважения, толерантного отношения друг к другу и желания находить общие решения. Поэтому много неравнодушных жителей и жительниц Тюбингена стараются наладить успешный диалог между культурами. Кроме многочисленных международных союзов и общественных организаций наладить межкультурный обмен помогают также органы власти. Таким образом, мы вместе хотели бы способствовать тому, чтобы все жители, независимо от своего происхождения, хорошо чувствовали себя в нашем городе.

С помощью нашей приветственной брошюры мы хотим облегчить ваш старт в Тюбингене, чтобы вы смогли быстро сориентироваться и как можно скорее почувствовать себя как дома. Мы подготовили информацию по следующим темам: языковые курсы, здравоохранение, органы власти, общественные объединения и по многим другим вопросам, и очень надеемся, что она будет вам полезна.

Ваш



обер-бургомистр  
Борис Палмер





## Приветственное слово уполномоченной по вопросам интеграции Луизы Кёберляйн

Дорогие новые жители и жительницы Тюбингена,

добро пожаловать в Тюбинген! Наш город рад вас приветствовать!

Мы всеми силами стремимся к тому, чтобы у всех жителей и жительниц города был равный доступ к предложениям и услугам и возможность участвовать в социальной и общественной жизни города, независимо от того, старожилы они или вновь прибывшие.

Вместе с этой брошюрой мы хотели бы предоставить вам некоторые адреса, сведения и указания, которые помогут легче освоиться и почувствовать себя комфортно в нашем городе.

Брошюра содержит информацию, касающуюся правил и процедур, например, проживания, работы и страхования. В ней перечислены адреса административных учреждений, языковых курсов, служб и учреждений, которые на начальном этапе вашего проживания в Тюбингене предоставят вам консультации и помощь в вопросах, касающихся пребывания, жилья, работы, учебы, образования, заботы о детях, здоровья. Тюбинген также может многое предложить в отношении спорта, культуры, общения и досуга. Многочисленные общества и самодеятельные коллективы вносят очень существенный вклад в живое и многообразное взаимодействие и являются важной частью культуры гостеприимства в Тюбингене. В брошюре вы найдете множество их адресов и контактных данных.

По вопросам интеграции городскую администрацию и городской совет консультирует интеграционный совет, состоящий из жителей с опытом иммиграции и членов муниципального совета. Интеграционный совет объединил свои усилия с Штабом координации и интеграции, чтобы обеспечить равные шансы для участия людей с иммиграционным прошлым и без него.

Вы можете получить эту брошюру на немецком, английском, арабском, русском и испанском языках в соответствующих муниципальных Бюро обслуживания населения (смотри стр. 6 - 8). Если у вас возникнут вопросы, вы всегда сможете обратиться в Штаб координации и интеграции:

Университетский город Тюбинген  
Координация и интеграция  
Münzgasse 20, 72070 Tübingen  
Телефон: 07071 204-1470  
e-mail: vielfalt@tuebingen.de

Я желаю вам удачного старта в Тюбингене!

Ваша



Луиза Кёберляйн

Руководитель Штаба координации и интеграции



## Новое в Тюбингене

### Тюбинген и его городские районы

Свидетельством почти тысячелетней истории Университетского города Тюбингена является замок, исторический Старый город и средневековые здания. Тюбинген, в котором живут около 85 000 жителей и почти 29 000 учащихся – это молодежный и открытый для всего мира город огромного культурного многообразия. Кроме центра города к Тюбингену относятся следующие городские районы: Бебенхаузен, Бюль, Хагельлох, Хиршау, Кильхберг, Пфрондорф, Унтерезинген и Вайльхайм.

Если вы только-что переехали в Тюбинген, зарегистрируйтесь в соответствующем Бюро обслуживания населения или административном учреждении.

#### Университетский город Тюбинген

##### Бюро обслуживания населения центрального района

Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-2020 | Факс 07071 204-2222 | e-mail buergerdienste@tuebingen.de

##### Часы работы

Пн, Ср, Пт с 7:30 до 13:00 | Вт, Чт с 7:30 до 18:00

##### Часы работы телефонов

С Пн по Чт с 8:00 до 16:00 | Пт с 8:00 до 13:00

#### Университетский город Тюбинген

##### Бюро обслуживания населения Люстнау

Steige 14, 72074 Tübingen

Телефон 07071 84669 | Факс 07071 980754 | e-mail rathaus-lustnau@tuebingen.de

##### Часы работы

Пн, Чт и Пт с 8:00 до 11:30 | Вт с 8:00 до 13:00 и с 14:00 до 18:00 |

Ср с 8:00 до 11:30 и с 14:00 до 16:00

#### Университетский город Тюбинген

##### Бюро обслуживания населения Дерендингена

Sieben-Höfe-Straße 11, 72072 Tübingen

Телефон 07071 204-1308 | Факс 07071 204-1208 | e-mail rathaus-derendingen@tuebingen.de

##### Часы работы

Пн с 8:00 до 13:00 и с 14:00 до 17:00 | с Вт по Пт с 8:00 до 11:30

#### Университетский город Тюбинген

##### Администрация Бебенхаузена

Schönbuchstraße 2, 72074 Tübingen

Телефон 07071 62434 | Факс 07071 610360 | e-mail rathaus-bebenhausen@tuebingen.de

##### Часы работы

Вт с 9:00 до 12:00 | Чт с 14:00 до 17:00

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Бюля**

Bühler Rathausplatz 1, 72072 Tübingen

Телефон 07472 6281 | Факс 07472 6557 | e-mail rathaus-buehl@tuebingen.de

**Часы работы**

С Пн по Пт с 8:00 до 12:00 | Ср с 14:00 до 18:00

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Хагельлоха**

Hagenloher Straße 1, 72070 Tübingen

Телефон 07071 66688 | Факс 07071 650484 | e-mail rathaus-hagelloch@tuebingen.de

**Часы работы**

С Пн по Пт с 8:00 до 11:30 | Вт с 16:00 до 17:30 | Чт с 16:00 до 17:00

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Хиршау**

Kingersheimer Straße 57, 72070 Tübingen

Телефон 07071 791357 | Факс 07071 760938 | e-mail rathaus-hirschau@tuebingen.de

**Часы работы**

С Пн по Пт с 8:00 до 12:00 | Ср с 14:00 до 18:00 | или по договоренности

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Кильхберг**

Tessinstraße 7, 72072 Tübingen

Телефон 07071 72310 | Факс 07071 792260 | e-mail rathaus-kilchberg@tuebingen.de

**Часы работы**

С Пн по Чт с 8:30 до 11:30 | Вт с 15:00 до 18:00 | или по договоренности по телефону

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Пфрондорфа**

Lustnauer Straße 1, 72074 Tübingen

Телефон 07071 81910 | Факс 07071 81102 | e-mail rathaus-pfrondorf@tuebingen.de

**Часы работы**

Пн, Чт с 8:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00 | Вт с 8:00 до 12:00 и с 16:00 до 18:00 | Пт с 8:00 до 12:00

**Университетский город Тюбинген**

**Администрация Унтеръезингена**

Jesinger Hauptstraße 56, 72070 Tübingen

Телефон 07073 6284 | Факс 07073 5296 | e-mail rathaus-unterjesingen@tuebingen.de

**Часы работы**

С Пн по Пт с 8:00 до 12:00 | Вт с 14:00 до 18:00 | или по договоренности

### Университетский город Тюбинген

#### Администрация Вайльхайма

Wilonstraße 43, 72072 Tübingen

Телефон 07071 73146 | Факс 07071 792004 | e-mail [rathaus-weilheim@tuebingen.de](mailto:rathaus-weilheim@tuebingen.de)

#### Часы работы

С Пн по Пт с 8:00 до 12:00 | Вт с 14:00 до 18:30 | Чт с 14:00 до 16:30

При регистрации своего местожительства вы, как переселенцы, получите купонную книжку «Tübingen geschenkt» (В дар от Тюбингена). Воспользуйтесь этой книжкой, чтобы ближе познакомиться с Тюбингеном. Больше узнать о Тюбингене вы сможете также в туристической информации.

### Общество туризма и транспорта Тюбингена

An der Neckarbrücke 1, 72072 Tübingen

#### Часы работы

С Пн по Пт с 9:00 до 19:00 | Сб с 10:00 до 16:00 | Воскресные и праздничные дни с мая по сентябрь с 11:00 до 16:00

Подробную информацию вы найдете также на [www.tuebingen.de](http://www.tuebingen.de)

## Пребывание в Германии

Ваше законное пребывание в Германии зависит от того, являетесь ли вы гражданином Европейского Союза (ЕС), Европейской экономической зоны (ЕЭЗ) или Швейцарии, или переселились из третьей страны (за пределами ЕС) или прибыли в качестве позднего переселенца.

### Право свободного передвижения для гражданина ЕС и его родственников.

Гражданин ЕС может въезжать в Германию и проживать в ней, если:

- имеет или ищет работу в Германии
- в состоянии себя финансировать и имеет медицинскую страховку

Члены семьи из стран не членов ЕС, которые переехали в Германию к гражданину ЕС, также могут здесь проживать. Для этого вам понадобится карта пребывания.

### Временное разрешение на проживание (вид на жительство)

Имея разрешение на временное проживание, вы можете жить в Германии определенное время на определенных основаниях. Разрешение на временное проживание выдается лицам, которые

- хотели бы получить профессиональное образование в Германии или
- хотели бы работать в Германии или
- могут оставаться в Германии на основании международно-правовых, гуманитарных или политических причин или
- переехали в Германию по семейным обстоятельствам или
- являются иностранцами или бывшими гражданами Германии и желают вернуться в Германию или
- имеют право на постоянное пребывание в другой стране ЕС

### Постоянный вид на жительство

Постоянный вид на жительство – это разрешение, не обусловленное целью на постоянное проживание, для лиц, не являющихся гражданами ЕС. Для его получения необходимо выполнить следующие критерии:

- пятилетнее разрешение на временное проживание;
- гарантия финансового обеспечения;
- справка о перечислениях в пенсионную кассу минимум за 60 месяцев;
- отсутствие судимости;
- разрешение на работу;
- разрешение на ведение частного предпринимательства;
- хорошее знание немецкого языка;
- знания о Германии;
- зарегистрированное жилье

О том, какое разрешение на проживание положено в вашем случае, вы узнаете в городском отделе виз и регистраций иностранных граждан:

### Universitätsstadt Tübingen, Ausländeramt

#### Университетский город Тюбинген, Отдел по делам иностранцев

Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-2020 | Факс 07071 204-2223 | e-mail buergerdienst@tuebingen.de

#### Часы работы

Пн – Пт с 7:30 до 13:00 | Вт с 7:30 до 18:00

#### Часы работы телефонов

С Пн по Чт с 8:00 до 16:00 | Пт с 8:00 до 13:00

## Языковые и интеграционные курсы

### Языковые курсы для взрослых

Хорошее знание языка очень важно для начала карьеры в Германии, для профессиональной жизни и для преодоления повседневных проблем. В следующей главе мы хотели бы с вами поделиться советами, где вы в кратчайшие сроки сможете изучить немецкий язык.

#### Право на языковой курс

В зависимости от статуса разрешения на проживание вам, скорее всего, даже предписано законом посещать так называемый интеграционный курс (немецкого языка). Предписано ли вам посещение курса и какого именно, вы узнаете в отделе по делам иностранцев (смотри стр. 9) или в консульственном центре миграции (смотри стр. 28).

#### Языковые курсы для иммигрантов с проживанием

Предписанные курсы можно оканчивать только в специально указанных учреждениях. Следующие организации предлагают сертифицированный курс немецкого языка:

---

**vhs Tübingen** Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 560329

**InFö e.V.** Mauerstraße 2, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 33005

#### Открытые предложения

Здесь вы можете бесплатно изучать немецкий язык или углубить знания немецкого.

---

**Дом Адольфа Шлаттера** Österbergstraße 2, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 23097

#### Учить немецкий читая (DLDL)

##### Место встреч района

**Вальхойзер Ост** Berliner Ring 20, 72076 Tübingen  
e-mail deutsch.lesen@stadtteiltreff-who.de

#### Другие предложения

Если вам не назначили курс немецкого языка или не помогли в его поиске, то вы в любой момент можете сами записаться на курс, если сможете его самостоятельно оплатить. Вы можете закончить курс у одного из вышеуказанных или у следующих офферентов:

---

#### Международный союз Тюбинген SIT

Eugenstraße 71, 72072 Tübingen Телефон 07071 935416

**Vivat Lingua!** Friedrichstraße 18, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 8884540

## Языковая поддержка для детей и подростков

### Изучение немецкого для дошкольников

Уже в детских дошкольных учреждениях дети получают поддержку при изучении немецкого языка. Дополнительную информацию вы найдете здесь:

### Университетский город Тюбинген

#### Специальная миграционная служба

Телефон 07071 204-1291

### Изучение немецкого языка в школе

Когда дети находятся вместе с другими детьми, то изучение немецкого проходит проще всего. Существуют школы со специальными классами, в которых ваши дети могут изучать немецкий язык. Эти классы называются интернациональные подготовительные классы.

### Многоязычные/ двуязычные школы

Некоторые школы в Тюбингене предлагают занятия на нескольких языках.

В каких школах занятия ведутся на двух языках или имеются интернациональные классы, вы найдете в брошюре на нескольких языках «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» [https://www.tuebingen.de/Dateien/schulen\\_in\\_tuebingen\\_2014.pdf](https://www.tuebingen.de/Dateien/schulen_in_tuebingen_2014.pdf)

### Занятия на родном языке

Возможно, вы захотите, чтобы ваш ребенок помимо немецкого языка знал язык вашей родной страны. Для этого в брошюре «Расти полиглотом – Польза для образования» университетского города Тюбинген содержится много дополнительной информации. Брошюра находится по ссылке: [http://www.tuebingen.de/Dateien/mehrsprachig\\_aufwachsen.pdf](http://www.tuebingen.de/Dateien/mehrsprachig_aufwachsen.pdf)

## Межкультурное посредничество

### Межкультурное посредничество центра Каритас

Посредники в межкультурной коммуникации сопровождают вас, к примеру, в административные учреждения и к врачу, окажут вам поддержку на родном для вас языке.

### Центр Каритас Тюбингена

Albrechtstraße 4, 72072 Tübingen

Телефон 07071 7962-33 | e-mail [ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de](mailto:ivde@caritas-schwarzwald-gaeu.de)

# Проживание в Тюбингене

## Поиск жилья

Существует много путей поиска нового жилья. Вы можете прочитать предложения о сдаче жилья в местной ежедневной газете (в Тюбингене: Schwäbisches Tagblatt), в бесплатном еженедельном бюллетене или в интернете, или дать свое объявление о поиске жилья. После каждого переезда вам следует зарегистрировать в соответствующем Бюро обслуживания населения новый адрес местожительства (для Тюбингена смотрите страницы 6 - 8). Подробную информацию на эту тему вы найдете по адресу [www.tuebingen.de/wohnen](http://www.tuebingen.de/wohnen)

В Тюбингене многие люди проживают в сообществах жильцов (обычно называются «WG»). Это значит, что в квартире проживает несколько жильцов. Комнату в одном из таких сообществ жильцов вы найдете, к примеру, по ссылке: [www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de)

## Аренда жилья и договор об аренде

Как правило, в Германии цена за аренду жилья делится на две части. Так называемый холодный тариф (Kaltmiete) содержит только арендную плату, без платы за воду, отопление, вывоз мусора и прочих дополнительных расходов. Горячий тариф (Warmmiete) включает все расходы, которые надо оплатить за квартиру (холодный тариф + дополнительные затраты). Это сумма, которую необходимо выплачивать арендодателю каждый месяц.

Оплата за электроэнергию не входит в горячий тариф. Для этого необходимо заключать дополнительный договор непосредственно с поставщиком услуг по электроснабжению, например, «Stadtwerke Tübingen» ([www.swtue.de](http://www.swtue.de)). Там вы получите также советы, как снизить свои дополнительные затраты.

К тому же, вы ежегодно получаете конечный годовой расчет. В дополнительные затраты включены паушальные выплаты за воду и отопление. Если вы израсходуете больше или меньше, чем планировалось, то вам следует оплатить выставленную сумму или же вам вернут выплаченные деньги.

В договоре аренды регулируются расходы, права и обязанности арендаторов и арендодателей. А также в договоре аренды фиксируется срок договора об аренде.

Большинство договоров об аренде предусматривают залог. Залог – это выплата, которую вы осуществляете арендодателю при заселении в новую квартиру. Залог служит для того, чтобы защитить арендатора от неуплаты или нанесения ущерба жилью. Если вы выезжаете из квартиры, то залог вам возвращается.

## Поддержка для арендаторов

### Справка с разрешением на проживание и пособие на аренду жилья

Для людей с низким доходом существует так называемое социальное жилье с более дешевой стоимостью аренды. Чтобы иметь право там проживать, вам необходима справка с разрешением на проживание. Существует еще одна возможность получить помощь для оплаты аренды, это так называемое пособие на аренду жилья. Справку с разрешением на проживание и пособие на аренду жилья вы можете получить здесь:

## Университетский город Тюбинген

### Soziale Leistungen (Социальные пособия)

Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1850

Многие арендаторы являются членами обществ, которые оказывают помощь при решении проблем с договорами аренды, арендодателями или прочих проблем. Если у вас возникают общие или правовые вопросы, то вы можете получить бесплатную консультацию здесь:

### Deutscher Mieterbund Reutlingen-Tübingen e.V.

#### (Немецкий союз арендаторов Ройтлингена-Тюбингена)

Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen

Телефон 07121 44611 | e-mail [info@mieterbund-rt-tue.de](mailto:info@mieterbund-rt-tue.de)

## Прочие правила проживания

### Время отдыха

Для мирного совместного проживания по соседству предполагается, что все будут соблюдать установленное время для отдыха. Это означает, что в определенное время никто не будет шуметь. Например, нельзя громко включать музыку, использовать шумные приборы, такие как пылесос, газонокосилка и т.д.

Обычно устанавливаются следующие часы отдыха:

ночью: с 22:00 до 6:00 | сб.: с 13:00 до 15:00 | вс: весь день

### Зимняя дорожная служба

Возможно, что в вашем договоре аренды указано, что вы (и, возможно, другие жители дома) в зимний период отвечаете за уборку снега и льда перед домом и на тротуаре перед домом.

### Дежурство по дому

Во многих домах принято регулярно наводить порядок в вестибюле и на лестничной клетке. При этом между жильцами устанавливается очередность. Как правило, на двери квартиры, чья очередь убирать на этой неделе, вывешивается табличка с надписью «Kehrwoche» (дежурство по дому).

### Домашние животные 1

О том, разрешено ли держать домашних животных в квартире, вы сможете прочитать в договоре аренды или обговорить с вашим арендодателем.

<sup>1</sup> В Германии собаки должны быть зарегистрированы. Кроме того, им следует сделать необходимые прививки. Дополнительную информацию вы получите в соответствующем Бюро обслуживания населения (смотрите страницы 6 - 8).

### Мусор

В Германии мусор сортируют и утилизируют по-разному. Для этого для каждой квартиры или для всего дома устанавливаются мусорные контейнеры. В Тюбингене есть следующие виды мусорных контейнеров:

#### **Зеленый контейнер/ биомусор**

В него выбрасывают пищевые отходы, фрукты и овощи, кофейные фильтры и т.д.

#### **Желтые мешки «Gelber Sack»**

В желтые мешки выбрасывают все пластиковые отходы, такие как упаковка, стаканчики из-под йогурта и пр.

#### **Синий контейнер/ бумажные отходы**

Здесь собирают газеты, картон и прочую бумагу. Кроме того, бумажные отходы забирают организации Тюбингена, для этого бумажные отходы в определенные дни выставляют на тротуар.

#### **Стекло**

Бутылки и стеклянную посуду собирают в контейнеры для стекла, расставленные в различных местах.

#### **Черный контейнер/ остаточные отходы**

В черный контейнер попадают все отходы, которые не относятся к вышеперечисленным категориям.

#### **Особый мусор/ проблемные материалы**

К проблемным веществам относятся бытовые химикаты и опасные вещества, например, батарейки, средства для дезинфекции, энергосберегающие лампы, аэрозольные баллончики и т.д. Их необходимо сдавать в пунктах сдачи проблемных материалов в Тюбингене. Отработанные батарейки можно вернуть туда, где они были куплены.

Все контейнеры и желтые мешки регулярно опорожняются и вывозятся. Для этого их следует выставить на улицу. Пожалуйста, следите за тем, чтобы контейнер стоял ручкой в сторону улицы. При регистрации своего места жительства в Тюбингене вы получите календарь с указанными днями вывоза мусора. В Бюро обслуживания населения вы получите по запросу также желтые мешки для пластикового мусора. Однако рекомендуется также обращать внимание на то, какой контейнер выставлен на улице поблизости.

Дополнительную информацию по утилизации мусора и места расположения контейнеров для стекла, а также пункты сбора проблемных материалов вы найдете по ссылке [www.abfall-kreis-tuebingen.de](http://www.abfall-kreis-tuebingen.de)

Если при вашем заселении еще не были предоставлены контейнеры или возникли проблемы с вывозом и при других подобных ситуациях обращайтесь в:

#### **Landratsamt Tübingen**

(окружное управление Тюбингена)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-1302 | e-mail [AWB@kreis-tuebingen.de](mailto:AWB@kreis-tuebingen.de)

### **Крупногабаритный мусор**

Кроме регулярного вывоза мусора, по определенным дням или по запросу вывозится также крупногабаритный мусор. При этом может быть вывезен мусор, который не помещается в обычные мусорные контейнеры. Это, например, старая мебель или неисправные электроприборы. Этот мусор перед вывозом выставляется вечером на улицу. Дополнительная информация о датах для вашего места жительства вы найдете в календаре вывоза мусора, который вы обычно получаете по почте. Календарь вывоза мусора вы также найдете по ссылке [www.abfall-kreis-tuebingen.de](http://www.abfall-kreis-tuebingen.de).

### **Альтернативное использование**

Многие выбрасываемые вещи (например, мебель и старую одежду) еще могут использовать другие люди. На биржах обмена и безвозмездной передачи в интернете зачастую находится тот, кому это может понадобиться. Вы можете сдать или купить подержанные вещи в магазинах секонд-хенда или на бирже подержанных товаров «Retour». Подробную информацию на эту тему вы найдете по ссылке [www.tuebingen.de/gebrauchtwaren](http://www.tuebingen.de/gebrauchtwaren).

## **Интернет и телефон**

Далее мы хотели бы дать вам некоторую информацию относительно пользования интернетом и телекоммуникациями.

### **Стационарный телефон и интернет**

Чтобы иметь возможность осуществлять звонки из дома и пользоваться интернетом, вам необходимо подключение к стационарному телефону и сети интернет (в большинстве случаев обе услуги предлагаются в одном пакете). Существует множество частных телефонных компаний, предлагающих различные цены и услуги.

### **Контракт на мобильную связь**

Услуги мобильной связи предлагают также разные операторы. Как правило, срок действия этих договоров составляет 2 года.

### **Карты предоплаченного сервиса**

С картой предоплаченного сервиса, вы можете полностью контролировать расходы. Речь идет о пополняемой карте, на которую вы можете положить деньги, когда на счете заканчиваются средства. Ее вы также получите у провайдера мобильной связи.

### **Звонки за границу**

Для звонков за границу есть выгодные тарифы для договоров стационарной и мобильной связи, а также для карт предоплаченного сервиса. О них вы можете узнать у оператора или в интернете.

### **Общее правило для договоров**

Договора на стационарную и мобильную связь помимо месячной абонплаты часто предполагают также дополнительные расходы. Пожалуйста, перед заключением договора узнайте обо всех условиях.

## Здоровье

### Медицинское обслуживание

Если вы заключили договор медицинского страхования (смотрите стр. 17), рекомендуется найти для себя семейного доктора. Семейные доктора выполняют роль первой инстанции при возникновении любого рода жалоб на здоровье.

Если семейный доктор не может оказать лечение в полной мере, то вас направят к доктору узкой специализации (например, к окулисту). Для этого вы получите направление, которое вы должны взять с собой на следующий медицинский прием. Наряду с медицинским обслуживанием вашего собственного здоровья есть также врачи, которые отдельно занимаются здоровьем ваших детей (педиатры).

### Медикаменты

Некоторые медикаменты, такие как легкие обезболивающие таблетки (например, от головной боли), вы можете купить в любой аптеке. Другие лекарства должен предварительно выписать врач, и они продаются в аптеке только по рецепту.

Дополнительную информацию вы найдете здесь:

#### **Landratsamt Tübingen, Gesundheit**

(окружное управление Тюбингена, департамент здравоохранения)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-3303

Здесь вы найдете информацию по вопросам здоровья с указанием докторов в Тюбингене, владеющих несколькими языками.

### Питьевая вода

В Германии воду можно пить прямо из водопровода. Она отличного качества и регулярно проверяется департаментом здравоохранения. Питьевая вода используется в качестве освежающего напитка, для приготовления пищи и для гигиенических процедур.

## Страхование

### Обязательное страхование: социальное страхование

В Германии существует много видов государственного страхования, которые оказывают поддержку в старости, в случае болезни, безработицы и несчастных случаев. Для этого каждый работающий человек выплачивает страховые взносы и в случае нужды получает часть этих денег обратно.

#### Медицинская страховка

В Германии каждый человек должен иметь медицинскую страховку. Существует несколько видов медицинского страхования. Вы можете остановить свой выбор на любой больничной кассе.

Если у вашего супруга или у вашей супруги уже есть страховка, то на вас и на ваших детей можно оформить общую страховку (семейное страхование). В качестве свидетельства вашего членства в больничной кассе вы получаете страховую карту. Ее необходимо предъявлять при каждом посещении врача, пожалуйста, берите ее всегда с собой.

Регистрация в больничной кассе происходит:

- непосредственно в больничной кассе или
- через работодателя.

Конкретные вопросы относительно членства обговорите, пожалуйста, в консультационном центре больничной кассы.

#### Иностранцы страховые медицинские полисы

По прибытии в Германию вы можете оставаться с медицинской страховкой своей страны до тех пор, пока не начнете работать в Германии. Если вы трудоустроены в другой стране, но временно работаете в Германии, вы можете оформить у себя на родине медицинскую страховку для выезда за границу.

#### Пенсионное страхование

Пенсионное страхование выплачивает вам деньги в старости. Как правило, по достижении 67-летнего возраста.

#### Страхование на случай необходимости постоянного ухода

Если вы будете не в состоянии сами за собой ухаживать, вам поможет страховка на случай необходимости постоянного ухода. Она выплачивается человеку, оказывающему вам ежедневную помощь.

#### Страхование на случай безработицы

Страховка на случай безработицы выплачивается вам в случае потери работы.

#### Страхование от несчастных случаев

Страховка от несчастных случаев выплачивает вам деньги, если вы вследствие несчастного случая потеряете работоспособность.

## Частное страхование

Страховые договора защищают вас и вашу семью от больших расходов, например, в случае болезни или материального ущерба. Одни виды страхования предусмотрены законодательством (смотрите страницу 17), другие являются добровольными. С некоторыми видами добровольного страхования мы познакомим вас далее.

### Частное страхование гражданской ответственности

Страхование гражданской ответственности поможет вам в случае, если вы нанесли ущерб имуществу других лиц. Если у вас есть дети, рекомендуется также включить их в свой страховой полис.

### Страхование домашнего имущества

Страхование домашнего имущества поможет в случае материального ущерба в вашем домашнем хозяйстве. Обратите внимание на то, что сумма покрытия не превышает стоимость предметов вашего домашнего хозяйства.

### Страхование на случай профессиональной нетрудоспособности

Страхование на случай профессиональной нетрудоспособности поможет вам, если вы по каким-либо причинам не можете работать по своей специальности или вообще потеряли трудоспособность.

### Страхование в целях оказания правовой защиты

Страховка в целях оказания правовой защиты окажет помощь при возникновении правовых споров. Это означает, что она покроет расходы на адвокатов.

### Страхование жизни

Страхование жизни окажет, к примеру, финансовую поддержку родственникам в случае смерти застрахованного лица.

## Дети и семьи

### Рождение ребенка

В Германии новорожденных детей необходимо зарегистрировать в течение недели после рождения. Если ваш ребенок родился в университетской гинекологической клинике Тюбингена, вы можете зарегистрировать прямо на месте. В ином случае обратитесь, пожалуйста, по адресу:

#### Universitätsstadt Tübingen, Standesamt

(Университетский город Тюбинген, бюро записи актов гражданского состояния)

Schmiedtorstraße 4, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1534

## Детские дошкольные учреждения

Дети от полугода до шести лет могут целый день или полдня находиться под присмотром в яслях и детских садах. Там ваши дети совместно с другими детьми учатся, осваивают немецкий язык и готовятся к школе. Необходимую информацию вы можете получить по адресу:

### Universitätsstadt Tübingen, Zentrale Anmeldung Kindertagesbetreuung

(Университетский город Тюбинген, Центр регистрации детей в детские учреждения)

Bei der Fruchtschranne 5, 72070

Tübingen Телефон 07071 204-1456 | e-mail zak@tuebingen.de

## Школа

В Германии дети от 6 до 18 лет обязаны посещать школу. Это значит, что дети, которым исполнилось 6 лет до 30 сентября, должны идти в школу в этом году. Пожалуйста, запишите своего ребенка в школу не позднее 6 месяцев после прибытия в Германию. Консультацию по вопросам школы вы получите по адресу:

### Universitätsstadt Tübingen, Fachabteilung Schule und Sport

(Университетский город Тюбинген, специальный отдел школы и спорта)

Bei der Fruchtschranne 1, 72072 Tübingen

Телефон 07071 204-1540

Или в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» университетского города Тюбингена (смотрите стр. 11).

## Родители

Важнейшими партнерами школ и дошкольных учреждений являются родители. Без содействия и участия родителей невозможно добиться успеха. Поэтому очень важно, чтобы родители приходили на родительские вечера, принимали участие в школьных праздниках и регулярных беседах с учителями и воспитателями. Права и обязанности родителей перечислены в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» (смотрите стр. 11).

### INET - Межкультурная сеть обучения родителей Тюбингена

Консультанты для родителей от INET-проекта являются носителями различных культур и говорят на разных языках. Они оказывают поддержку детям и родителям по всем вопросам в сфере школьного, профессионального образования и повышения квалификации. По желанию они сопровождают родителей во время бесед в школе или в других учреждениях. Свои вопросы направляйте, пожалуйста, в

### Universitätsstadt Tübingen, Gleichstellung und Integration

(Университетский город Тюбинген, Координация и интеграция)

Münzgasse 20, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1470 | e-mail vielfalt@tuebingen.de

## Поддержка детей и семей

### Пособие на ребенка

Каждому ребенку в Германии от рождения и до 18-летия полагается пособие. В особых случаях выплата детского пособия может быть продлена до 25-летнего возраста. Пособие на ребенка составляет в месяц по 184 евро на первого и второго ребенка, 190 евро на третьего ребенка и по 215 евро за каждого последующего. Заявление на детское пособие можно подать в семейную кассу:

### Familienkasse Baden-Württemberg-Ost (Семейная касса Баден-Вюртемберг-Ост)

#### Местонахождение Ройтлинген

Marktstraße 150, 72793 Pfullingen

Телефон 0800 4555530 | Факс 07121 309313 | e-mail familienkasse-reutlingen@arbeitsagentur.de

Там вас подробно проконсультируют по вопросам пособия на ребенка.

### Пособие по уходу за ребенком «Elterngeld» и «ElterngeldPlus»

Пособие по уходу за ребенком получают отцы и матери, которые после рождения ребенка осуществляют за ним уход и из-за этого полностью или частично прервали свою рабочую деятельность. Размер пособия по уходу за ребенком зависит от состояния и дохода родителей и рассчитывается индивидуально. Пособие «ElterngeldPlus» – это дополнительная возможность гибко объединять воспитание ребенка и работу. Пособие по уходу за ребенком и ElterngeldPlus вы можете получить в соответствующем Бюро обслуживания населения или административном учреждении (смотрите стр. 6 - 8).

### Пакет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации

Кто пользуется услугами согласно Кодекса социального права II (пособие по безработице Hartz IV) или XII, или согласно Закону о выплатах социальной помощи лицам, просящим убежища (AsylbIG), может подать заявление на пакет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации. Например, помощь оказывается для проведения школьных экскурсий, классных поездок, оплаты репетиторства, письменных принадлежностей, обедов для школьников. Дополнительную информацию вы найдете по ссылке [www.bildungspaket.bmas.de](http://www.bildungspaket.bmas.de) или в окружном управлении Тюбингена.

### Landkreis Tübingen (округ Тюбинген)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-2045 | e-mail bildungspaket@kreis-tuebingen.de

### Карта KinderCard

С этой картой становятся выгоднее многие предложения. Например, членство в обществе, вход в музей или школьные товары. Карту KinderCard получают все дети и подростки от 0 до 18 лет, чьи родители не имеют достаточно денег. Дополнительную информацию вы найдете здесь:

### Universitätsstadt Tübingen, Familienbeauftragte

(Университетский город Тюбинген, Доверенный представитель по семейным вопросам)

Münzgasse 20, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1490

## Учеба и образование

### Дуальное образование

По окончании школы можно получить профессиональное образование. При дуальном образовании процесс обучения происходит как на предприятии, так и в профессионально-техническом училище. Теоретические знания для будущей профессии учащиеся получают в профессионально-техническом училище, в то время как практические навыки даются на предприятии. Перечень профессиональных школ приведен в брошюре «Школы в Тюбингене – пути, шансы, перспективы» (смотрите стр. 11).

### Консультирование по вопросам профессионального образования

Большинство школ, начиная с 7 класса, оказывают ученикам поддержку в выборе профессии. Дополнительную консультацию вы получите здесь:

#### Berufsinformationszentrum (BiZ) Reutlingen

(Информационный центр профориентации, Ройтлинген)

Ulrichstraße 38, 72764 Reutlingen

Телефон 07121 309-409 | e-mail reutlingen.biz@arbeitsagentur.de

Консультации по вопросам обучения и получения профессии для молодых переселенцев можно получить также здесь:

#### Jugendmigrationsdienst

(Служба по миграционным вопросам для молодежи)

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen

Телефон 07071 930476 | www.jmd-tübingen.de

### Высшее образование

Тюбингенский университет Карла Эберхарта – это второй по величине университет в Баден-Вюртемберге, который охватывает множество специальностей. Необходимую информацию вы найдете на главной странице университета: [www.uni-tuebingen.de](http://www.uni-tuebingen.de)

#### Консультативный центр по вопросам обучения (ZSB)

О том, как подать заявление на обучение и что для этого нужно, вы узнаете в консультативном центре по вопросам обучения (ZSB)

#### Zentrale Studienberatung (ZSB) Wilhelmstraße 11, 2. OG, 72074 Tübingen

Телефон 07071 29-72555 | e-mail zsb@uni-tuebingen.de

#### Отдел по международным связям

Иностранные студенты могут обращаться в отдел по международным связям Тюбингенского университета Карла Эберхарда:

#### Beratung und Zulassung internationaler Studierender (BEZIS)

(Консультирование и допуск иностранных студентов)

Nauklerstrasse 2, 72074 Tübingen

Телефон 07071 29-77735

# Работа и профессия

В следующих разделах мы хотели бы предложить вам некоторые важные сведения относительно работы в Германии.

## Разрешение на работу

Лицам, не являющимся гражданами ЕС, необходим вид на жительство в Германии, позволяющий осуществлять трудовую деятельность. Граждане ЕС могут работать без ограничений. Пожалуйста, узнайте в отделе по делам иностранцев (смотрите стр. 9), можно ли вам работать.

## Признание иностранных дипломов

Если вы получили диплом за границей, то вам необходимо подтвердить его в Германии. Для этого компетентными являются следующие инстанции:

Для дипломов о высшем образовании компетентным является отдел иностранного образования (ZAB): [www.kmk.org/zab.html](http://www.kmk.org/zab.html) Является ли ваше высшее учебное заведение на родине признанным в Германии, вы узнаете по ссылке [www.anabin.de](http://www.anabin.de)

Признание дипломов о профессиональном образовании входит в компетенцию торгово-промышленной палаты:

### **IHK Reutlingen (ТПП Ройтлингена)**

Hindenburgstraße 54, 72762 Reutlingen  
Телефон 07121 2010 | e-mail [kic@reutlingen.ihk.de](mailto:kic@reutlingen.ihk.de)

Признание общеобразовательных аттестатов входит в компетенцию окружного управления Штутгарта:

### **Regierungspräsidium Stuttgart, Abt. 7 Schule und Bildung**

(окружное управление Штутгарта, Отдел 7 Школа и образование)

Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart  
Телефон 0711 904-17170 | e-mail [anerkennungsstelle@rps.bwl.de](mailto:anerkennungsstelle@rps.bwl.de)

## Поиск работы

Федеральное бюро по трудоустройству окажет вам помощь в поиске работы, посодействует в получении профессионального обучения и в повышении квалификации и предоставит вам важную информацию о возможностях вашего трудоустройства в Германии. Также бюро по трудоустройству и центр занятости оказывают поддержку, если вы остались без работы. Там вы сможете записаться на прием, если по прибытии в Германию у вас нет работы.

### **Bundesagentur für Arbeit**

(Федеральное бюро по трудоустройству)

Konrad-Adenauer-Straße 12, 72072 Tübingen  
Телефон 0800 4 5555 00

### **Job-Center Landkreis Tübingen**

(Центр занятости округа Тюбингена)

Schleifmühlweg 68, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 56520

## Консультационные центры

Поиски новой работы – это порой довольно непростая задача. Здесь вы получите консультацию для начала карьеры:

### Проект Джобстартер БАЗИС – Bruderhaus Diakonie

Sindelfinger Straße 18 | 72070 Tübingen

Телефон 07071 4071217 | e-mail ali.sevinc@bruderhausdiakonie.de | www.bruderhausdiakonie.de

### Квалификационный проект по присмотру за пожилыми людьми – InFö e.V.

Mauerstraße 2, 72072 Tübingen

Телефон 07071 33005 | e-mail Infoe\_tue@gmx.de | www.infoe-tuebingen.de

## Безработица

Если вас уволили, то вам следует как можно скорее зарегистрироваться в федеральном бюро по трудоустройству. Если у вас срочный рабочий контракт, то еще за три месяца до окончания срока действия рабочего контракта вам следует зарегистрироваться в бюро по трудоустройству. Вы получите пособие по безработице (пособие по безработице первого типа), если за последние два года вы работали больше двенадцати месяцев и оплачивали страховые взносы (смотрите стр. 17 [страхование на случай безработицы]). Если вы потеряли работу до окончания двенадцати месяцев, то вы имеете право на получение пособия по безработице второго типа («Hartz IV»). В этом случае вы получаете консультацию и сопровождение центра занятости.

## Повышение квалификации

В Германии очень важно проходить повышение профессиональной квалификации. Для многих профессий необходимо получать дополнительные квалификации. В качестве консультативных центров выступают работодатели, Федеральное бюро по трудоустройству или следующие учреждения:

### Volkshochschule Tübingen e.V.

(Народный университет Тюбингена)

Katharinenstraße 18, 72072 Tübingen

Телефон 07071 560339 | e-mail beruf@vhs-tuebingen.de | www.vhs-tuebingen.de

### ttg team training GmbH

Holzmarkt 7, 72070 Tübingen

Телефон 07071 51396 | e-mail info@team-training.de | www.team-training.de

### Internationaler Bund e.V. - Bildungszentrum Tübingen-Bühl

(Международный союз – образовательный центр Тюбинген-Бюль)

Knollstraße 17, 72072 Tübingen-Bühl

Телефон 07472 96660 | e-mail bz-tuebingen@internationalerbund.de | www.ib-bildung.de

### BBQ Berufliche Bildung gGmbH

Europaplatz 7, 72072 Tübingen

Телефон 07071 96527-0 или -28 | e-mail uhoegel@bbq-online.de |

e-mail cwuetz@bbq-online.de | www.bbq-zukunftskurs.de

### Vatter Bildungszentrum

Derendinger Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 791079 | e-mail tuebingen@bildungszentrum.de | www.bildungszentrum.de

### Трудовая деятельность и трудовые права

#### Права работников

Каждая фирма, насчитывающая более 5 сотрудников и сотрудниц, имеет производственный совет. В него входят выбранные коллеги, которые отстаивают интересы работников перед компанией. Если вам на вашем рабочем месте понадобится какая-либо поддержка, обращайтесь, пожалуйста, в этот совет.

#### Запрещение необоснованного увольнения

В Германии для предприятий, на которых работает больше десяти сотрудников, действует закон о запрещении необоснованного увольнения. В принципе действует правило: чем дольше вы проработали на предприятии, тем дольше срок для расторжения договора. В трудовом договоре регламентируются сроки расторжения договора, время работы и отпуска, а также размер заработной платы.

#### Закон охраны труда молодежи

В Германии дети и молодежь пользуются особой защитой. Существуют законы, регламентирующие длительность и вид выполняемых молодежью работ. Здесь вы получите консультацию относительно законов охраны труда молодежи:

#### Landratsamt Tübingen, Kreisjugendreferat

(Окружное управление Тюбингена, Окружной молодежный сектор)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-2107

#### Выписка больничных листов/ справка о нетрудоспособности

Если вы не можете прийти на работу по причине болезни, вам следует как можно скорее сообщить это по месту работы. На случай отсутствия по болезни свыше трех дней вам потребуется предъявить справку о болезни или о нетрудоспособности от вашего лечащего врача. Она должна быть предоставлена на четвертый день вашей болезни по месту вашей работы, таким образом, вы будете находиться на больничном.

#### Сохранение заработной платы на время болезни

Если болезнь продлится дольше, работодатель в течение 6 недель выплачивает полную зарплату. После этого 70 процентов зарплаты покрывает обязательное медицинское страхование.

#### Налоги (подоходный налог)

Наряду с отчислениями предприятия на социальное страхование (смотри стр. 17 [Социальное страхование]) в Германии вы должны отчислять налоги на свой доход. Налоги автоматически удерживаются из вашей зарплаты. Разряд налогообложения и вместе с ним величина налогов зависит от того, сколько вы зарабатываете, состоите ли в браке, есть ли у вас дети, один или два дохода в вашем супружестве.

#### Церковный налог

Вы являетесь членом католической или евангелической церкви и указали это при регистрации, вы автоматически будете оплачивать ежемесячный церковный налог. Он также вычитается из вашей зарплаты.

#### Текущий банковский счет

Для получения зарплаты или жалования, а также государственных выплат вам необходим текущий счет в банке. После прибытия в Германию как можно скорее откройте счет в выбранном вами банке.

## Передвижение и транспортное сообщение

### Общественный местный и междугородний транспорт

#### Автобус

В Тюбингене имеется хорошо развитая сеть автобусных маршрутов (смотри карту движения маршрутов [www.swtue.de/tuebus/fahrplan-und-liniennetz/liniennetz.html](http://www.swtue.de/tuebus/fahrplan-und-liniennetz/liniennetz.html)). Билеты на автобус можно приобрести в автоматах, которые находятся на автобусных остановках или в передней части каждого автобуса. Можно покупать билеты для каждой отдельной поездки или воспользоваться одним из экономных предложений, таких как «4er-Karte» или месячный проездной билет. Дополнительную информацию вы получите на сайте [www.naldo.de](http://www.naldo.de) или по номеру телефона 07471 93019696 или на [www.swtue.de](http://www.swtue.de), а также здесь:

#### Verkehrsverein Tübingen

(Общество туризма и транспорта Тюбингена)

An der Neckarbrücke 1, 72072 Tübingen

Часы работы

С Пн по Пт с 9:00 до 19:00 | Сб с 10:00 до 16:00 | Воскресные и праздничные дни с мая по сентябрь с 11:00 до 16:00

Студентам стоит воспользоваться семестровым билетом. Для этого при регистрации в университете Тюбингена вы получите купон, с помощью которого сможете рассчитаться в одной из точек продажи билетов (например, в Обществе туризма и транспорта на Неккарбрюкке).

От центрального автовокзала, расположенного в непосредственной близости от главного железнодорожного вокзала (Хауптбанхоф), вы можете ехать на всех линиях во всех направлениях. Время отправления вы можете узнать с помощью бесплатного приложения для смартфонов «Naldo» или в интернете на сайте [www.naldo.de](http://www.naldo.de).

#### Поезд

В Тюбингене, есть несколько железнодорожных станций (Хауптбанхоф, Тюбинген-Вест, Тюбинген-Люстнау, Тюбинген-Дерендинген, Унтерьезинген-Митте, Унтерьезинген-Зандеккер) с которых регулярно отправляются поезда. До большинства мест можно добраться с главного железнодорожного вокзала Тюбингена. Проездные билеты можно купить только на вокзале, Центре обслуживания пассажиров на железнодорожном транспорте (DB Reisezentrum) или в автоматах.

#### Reisezentrum DB Tübingen Hbf

(Центр обслуживания пассажиров на железнодорожном транспорте главного железнодорожного вокзала Тюбингена)

Europaplatz 17, 72072 Tübingen

Часы работы

С Пн по Пт с 7:00 до 19:00 | Сб с 8:00 до 17:00 | Воскресенье с 9:00 до 18:00

**Указание:** Если при проверке у вас не окажется действующего билета, вы должны будете заплатить штраф по меньшей мере 40 евро.

### Велосипед

Тюбинген – это дружелюбный к велосипедистам город. Вы можете купить велосипед в одном из многочисленных веломагазинов или на блошиных рынках. Кроме того, существует возможность на короткое время взять велосипед напрокат. В некоторых велосипедных мастерских, таких как мастерская «Geräckträger» или «Werkstadthaus» вы можете дешево или бесплатно отремонтировать свой велосипед. Часто вы сможете даже сами поучаствовать в ремонте. Дополнительную информацию о велосипедном движении в Тюбингене вы получите на странице: [www.tuebingen.de/radfahren](http://www.tuebingen.de/radfahren)

### Такси/ маршрутное такси (SAM)

Кроме обычных такси, которые приезжают по вызову или ожидают пассажиров преимущественно на главном железнодорожном вокзале Тюбингена, возле моста Неккар и на Вильгельмштрассе, есть еще маршрутное такси. Они заберут вас с определенных автобусных остановок и отвезут к месту назначения или на ближайшую от него автобусную остановку. При этом такси делят друг с другом несколько человек. Поэтому стоимость поездки будет дешевле. Маршрутное такси нужно заказывать по меньшей мере за полчаса до выезда по телефону 07071 34000. Подробную информацию вы найдете на [www.swtue.de/stadtverkehr/liniennetz/sam.html](http://www.swtue.de/stadtverkehr/liniennetz/sam.html)

### Междугородное сообщение

Для дальних поездок вы можете воспользоваться поездом, автобусом, а также автомобилем. Есть возможность передвигаться на попутном автомобиле, когда один человек берет в свой автомобиль попутчиком другого человека. Предложения по попутным поездкам вы найдете в интернете. Также дешево добираться до других городов можно на автобусах дальнего следования, которые перед поездкой нужно заранее забронировать. Предложения по автобусам дальнего следования вы также найдете в интернете.

## Автомобильное сообщение

### Водительские права

В Германии каждый водитель автомобиля должен иметь действующее водительское удостоверение (водительские права). С водительскими удостоверениями Евросоюза вы можете управлять автомобилем в любой стране ЕС (за некоторыми исключениями). Если вы получили свое водительское удостоверение в стране, не входящей в ЕС и хотите долго оставаться в Германии, вы имеете право управлять с этим водительским удостоверением только 6 месяцев с момента прибытия в Германию. После этого вы должны переоформить его на удостоверение европейского образца. В противном случае вы рискуете оказаться обвиненным в совершении преступления из-за езды без водительского удостоверения.

Если вы приехали из страны, не входящей в ЕС и у вас еще нет водительского удостоверения, при определенных условиях вы можете получить немецкие водительские права европейского образца. Если ваше основное место жительства находится в округе Тюбингена, вы можете обратиться в регистрационно-экзаменационный отдел окружного управления Тюбингена. Здесь вы сможете получить более подробную информацию, например, о необходимых документах, или можно ли переоформить ваше иностранное водительское удостоверение без экзаменов, или потребуется теоретический и/или практический экзамен.

Регистрационно-экзаменационный отдел охотно примет ваше заявление на водительское удостоверение и после проверки ваших документов выдаст вам водительское удостоверение:

### Landratsamt Tübingen, Führerscheinstelle

(Окружное управление Тюбингена, Регистрационно-экзаменационный отдел)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-4380 | e-mail [fuehrerschein@kreis-tuebingen.de](mailto:fuehrerschein@kreis-tuebingen.de)

Подробную информацию вы найдете на сайте: [www.kreis-tuebingen.de](http://www.kreis-tuebingen.de) (в рубрике «Viel Gefragt» в разделе «Kfz-Führerschein»)

### **Перерегистрация автомобиля**

Если вы привезли с собой свой автомобиль из-за границы и хотите здесь им пользоваться, вы должны как можно быстрее его зарегистрировать. Вы можете сделать это в отделе регистрации транспортных средств.

### **Landratsamt Tübingen, Kfz-Zulassungsstelle**

(Окружное управление Тюбингена, Отдел регистрации транспортных средств)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen

Телефон 07071 207-4380 | e-mail [zulassungsstelle@kreis-tuebingen.de](mailto:zulassungsstelle@kreis-tuebingen.de)

### **Страхование транспортных средств**

Каждое зарегистрированное в Германии транспортное средство должно быть застраховано; при этом существуют различные виды страхования. Однако главное, нужно заключить договор обязательного автомобильного страхования гражданской-правовой ответственности. Она возникает в случае аварии при нанесении ущерба другим автомобилям.

### **Парковка**

Во многих районах Тюбингена имеются так называемые парковки жильцов. Это означает, что имеющиеся парковочные места зарезервированы за проживающими здесь людьми, которые являются владельцами парковочного места жильца. Если в вашем районе требуется такое удостоверение, вы можете подать заявление на его получение в Бюро обслуживания населения, к которому вы относитесь (смотри стр. 6 - 8). Вокруг старого города к вашим услугам предоставляется несколько многоярусных стоянок. Многоярусные парковки и стоянки являются платными.

### **Стикер экологического класса**

В Тюбингене и многих других городах в Германии разрешено ездить только автомобилям, которые соответствуют определенному экологическому стандарту. Это означает, что автомобилям с высокой токсичностью выхлопных газов запрещено ездить в определенных областях. Стикер экологического класса показывает, какое количество отработавших газов производит ваш автомобиль. В Тюбингене и в районах города можно ездить только с зеленым стикером экологического класса. Стикер экологического класса вы можете получить в отделе регистрации транспортных средств в окружном управлении Тюбингена.

### **Совместное пользование автомобилем**

Если у вас нет автомобиля, вы можете стать членом сообщества каршеринга «teilAuto». Там вы будете платить месячную абонентскую плату, плюс тариф за каждый километр пути. Около 100 автомобилей стоят в 60 разных местах города и ими можно воспользоваться в любой момент. Детальную информацию вы найдете на сайте: [www.teilauto-tuebingen.de](http://www.teilauto-tuebingen.de)

### **Правила движения**

Информацию об основных правилах уличного движения пешком, на автобусе и рельсовом транспорте, на машине или велосипеде Вы найдете на сайте: [www.germanroadsafety.de](http://www.germanroadsafety.de)

## Информация и консультирование

### Консультационные центры

В Тюбингене есть много различных обществ и организаций, к которым вы можете присоединиться по прибытию в Германию или позже. С некоторыми из них мы познакомим вас в следующей главе.

#### Консультационные центры по общим миграционным вопросам

Здесь люди с миграционным прошлым найдут первые места встреч, которые помогут им разобраться со множеством вопросов. Мы рекомендуем вам обратиться в эти организации сразу после прибытия в Тюбинген.

---

#### Консультации по миграционным вопросам для взрослых иммигрантов – Центр Каритас

Albrechtstraße 4, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 79 62-0 | [www.caritas-schwarzwald-gaeu.de](http://www.caritas-schwarzwald-gaeu.de)

#### Консультации по миграционным вопросам для взрослых иммигрантов – InFö e.V.

Mauerstraße 2, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 33005 | e-mail [Infoe\\_tue@gmx.de](mailto:Infoe_tue@gmx.de) | [www.infoe-tuebingen.de](http://www.infoe-tuebingen.de)

#### Служба по миграционным вопросам для молодежи

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 930476 | e-mail [gieseler.diakonie@evk.tuebingen.org](mailto:gieseler.diakonie@evk.tuebingen.org) |  
[www.jugendmigrationsdienst.de](http://www.jugendmigrationsdienst.de)

### Беженцы и просящие убежища

---

#### Landkreis Tübingen, Untere Aufnahmebehörde

(Округ Тюбинген, Первичный орган по приему)

Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 207-3133 | [www.fluechtlinge-kreistuebingen.de](http://www.fluechtlinge-kreistuebingen.de)

#### Universitätsstadt Tübingen, Fachabteilung Soziale Hilfen

(Университетский город Тюбинген, Отдел социальной помощи)

Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1850 | e-mail [soziales@tuebingen.de](mailto:soziales@tuebingen.de)

#### Asylzentrum e.V. (Центр по приему беженцев)

Neckarhalde 40, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 44115 | e-mail [asylzentrum.tuebingen@web.de](mailto:asylzentrum.tuebingen@web.de) |  
[www.asylzentrum-tuebingen.jimdo.com](http://www.asylzentrum-tuebingen.jimdo.com)

#### Refugio Stuttgart – региональное подразделение Тюбингена

Neckarhalde 66, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 9904620 | e-mail [info@refugio-stuttgart.de](mailto:info@refugio-stuttgart.de)

## Дети и семьи

---

### Universitätsstadt Tübingen, Familienbeauftragte

(Университетский город Тюбинген, Доверенный представитель по семейным вопросам)

Münzgasse 20, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1489 | e-mail [elisabeth.stauber@tuebingen.de](mailto:elisabeth.stauber@tuebingen.de)

### Universitätsstadt Tübingen, Fachbereich Familie, Schule, Sport und Soziales

(Университетский город Тюбинген, Департамент семьи, школы, спорта и социальной сферы)

Bei der Fruchtschranne 5, 72070 Tübingen

Телефон 07071 204-1550

### Familienbildungsstätte e.V. (Семейная академия)

Hechinger Straße 13, 72072 Tübingen

Телефон 07071 930466 | e-mail [buero@fbs-tuebingen.de](mailto:buero@fbs-tuebingen.de) | [www.fbs-tuebingen.de](http://www.fbs-tuebingen.de)

### Семейный центр Тюбингена elkiko

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen

Телефон 07071 9587300 | e-mail [vorstand@elkiko.de](mailto:vorstand@elkiko.de) | [www.elkiko.de](http://www.elkiko.de)

### Окружное объединение Тюбингена/ Ройтлингена Pro familia

Hechinger Straße 8, 72072 Tübingen

Телефон 07071 34151 | e-mail [info@profamilia-tuebingen.de](mailto:info@profamilia-tuebingen.de) | [www.profamilia-tuebingen.de](http://www.profamilia-tuebingen.de)

### Kinderschutzbund e.V. (Общество защиты детей)

Aixer Straße 5, 72072 Tübingen

Телефон 07071 61334 | [www.kinderschutzbund-tuebingen.de](http://www.kinderschutzbund-tuebingen.de)

## Женщины и девочки

---

### Frauenprojektehaus e.V. (Клуб женских проектов)

Weberstraße 8, 72070 Tübingen

Телефон 07071 410978 | e-mail [info@frauenprojektehaus.de](mailto:info@frauenprojektehaus.de) | [www.frauenprojektehaus.de](http://www.frauenprojektehaus.de)

### Frauen helfen Frauen e.V. (Женское общество помощи женщинам)

Weberstraße 8, 72070 Tübingen

Телефон 07071 66604 | e-mail [fhffrauenhaus.tue@t-online.de](mailto:fhffrauenhaus.tue@t-online.de) |

[www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de](http://www.frauen-helfen-frauen-tuebingen.de)

### Mädchen\*treff e.V. (Клуб для девочек)

Weberstraße 8, 72070 Tübingen

Телефон 07071 550022 | e-mail [info@maedchentreff-tuebingen.de](mailto:info@maedchentreff-tuebingen.de) |

[www.maedchentreff-tuebingen.de](http://www.maedchentreff-tuebingen.de)

### Frauencafe achtbar Tübingen e.V.

Weberstraße 8, 72070 Tübingen

Телефон 07071 32862 | e-mail [info@achtbar-tuebingen.de](mailto:info@achtbar-tuebingen.de) | [www.achtbar-tuebingen.de](http://www.achtbar-tuebingen.de)

### Люди с ограниченными возможностями

---

#### Общество самопомощи для людей с ограниченными возможностями Тюбингена

Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen

Телефон 07071 94403 | e-mail [mail@lebenshilfe-tuebingen.de](mailto:mail@lebenshilfe-tuebingen.de) | [www.lebenshilfe-tuebingen.de](http://www.lebenshilfe-tuebingen.de)

#### В кругу друзей

Reutlinger Straße 12, 72072 Tübingen

Телефон 07071 92059531 | [www.freundeskreismensch.de](http://www.freundeskreismensch.de)

### Международные союзы и самостоятельные организации мигрантов

В Тюбингене проживают люди из многих стран мира. Часто они встречаются в группах, чтобы оказать друг другу поддержку и облегчить начало в жизни в Германии для новых жителей Тюбингена. В следующей главе мы хотели бы назвать вам некоторые из этих групп и обществ:

#### Международные общества

---

#### Албанское общество «Drita»

Herrenberger Straße 112, 72070 Tübingen

Телефон 07071 22932

#### Ассоциация друзей итальянской культуры

Beckmannsweg 14/1, 72076 Tübingen

Телефон 07071 63218 | e-mail [amici.tuebingen@yahoo.de](mailto:amici.tuebingen@yahoo.de) | [www.amicituebingen.de](http://www.amicituebingen.de)

#### Алевитское общество культуры Тюбингена и окрестностей

Eisenbahnstraße 8, 72072 Tübingen

Телефон 07071 4078630 | [www.akv-tuebingen.de](http://www.akv-tuebingen.de)

#### Бустан Шалом – еврейское общество Тюбингена

Postfach 1253, 72072 Tübingen

e-mail [info@bustan-shalom.org](mailto:info@bustan-shalom.org) | [www.bustan-shalom.org](http://www.bustan-shalom.org)

#### Circulo Argentino Baden-Württemberg e.V.

Gartenstraße 62, 72074 Tübingen

e-mail [info@circuloargentino.de](mailto:info@circuloargentino.de) | [www.circuloargentino.de](http://www.circuloargentino.de)

#### Немецко-греческое общество Тюбингена – Ройтлингена

Nauklerstraße 57, 72074 Tübingen

[www.dgg-tue-rt.de](http://www.dgg-tue-rt.de)

#### Немецко-индийское общество культуры Тюбингена

Brunnenhalde 10, 72070 Tübingen

Телефон 07071 147993 | [www.dikg-tuebingen.de](http://www.dikg-tuebingen.de)

#### Эритрейская ассоциация взаимной поддержки в ФРГ округ Тюбинген

Europastraße 25, 72073 Tübingen

Телефон 07071 157755 | e-mail [club.eritrea@yahoo.com](mailto:club.eritrea@yahoo.com)

**Гамбийское культурное общество**

Alte Landstraße 11, 72072 Tübingen  
e-mail [anthonymalack@yahoo.de](mailto:anthonymalack@yahoo.de)

**Общество Гана Юнион Некар Альб**

Mirabeauweg 1, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 4078453 | e-mail [ghana-union@web.de](mailto:ghana-union@web.de)

**Греческое общество родителей и воспитателей в Тюбингене**

Postfach 1533, 72005 Tübingen  
e-mail [info@sxolio-tuebingen.de](mailto:info@sxolio-tuebingen.de) | [www.sxolio-tuebingen.de](http://www.sxolio-tuebingen.de)

**Греческая община Тюбингена и окрестностей**

Schwärzlocher Straße 6, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 49040

**Греческая танцевальная группа REA в Тюбингене**

Eisenbahnstraße 8, 72072 Tübingen  
e-mail [info@rea-tuebingen.de](mailto:info@rea-tuebingen.de) | [www.rea-tuebingen.de](http://www.rea-tuebingen.de)

**Международное студенческое объединение IST – Lernstube**

Poststraße 12, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 365771 | e-mail [info@ist-ev.de](mailto:info@ist-ev.de) | [www.ist-ev.de](http://www.ist-ev.de)

**Хорватская католическая община Тюбингена**

Bachgasse 3, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 203628 | e-mail [kroatkathgemeinde.tue@drs.de](mailto:kroatkathgemeinde.tue@drs.de)

**Общество Pueblito Viejo**

Haydnweg 19, 72076 Tübingen  
Телефон 015730860218 | e-mail [pueblitoviejo@hotmail.de](mailto:pueblitoviejo@hotmail.de) | [www.pueblito-viejo.de](http://www.pueblito-viejo.de)

**Испанское общество родителей и культурного взаимодействия Тюбингена-Ройтлингена**

Postfach 2453, 72014 Tübingen  
Телефон 07121 22909 | e-mail [apf.tuebingen@gmail.com](mailto:apf.tuebingen@gmail.com)

**Турецкое общество Тюбингена и окрестностей**

Am Stadtgraben 17, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 51787 | e-mail [info@tvttuebingen.de](mailto:info@tvttuebingen.de) | [www.tvttuebingen.de](http://www.tvttuebingen.de)

**Общество двунациональных семей и партнерских союзов, iaf e.V.**

Lilli-Zapf-Straße 17, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 940218 | e-mail [laf-tuebingen@freenet.de](mailto:laf-tuebingen@freenet.de) | [www.verband-binationaler.de](http://www.verband-binationaler.de)

**Объединение арабских студентов и лиц с высшим образованием Тюбингена**

Postfach 2670, 72076 Tübingen  
e-mail [info@vasat-tuebingen.de](mailto:info@vasat-tuebingen.de) | [www.vasat-tuebingen.de](http://www.vasat-tuebingen.de)

### Религия

Тюбинген – это город культурного и религиозного многообразия. Здесь живут люди разных национальностей и религий. Вследствие этого имеется большой выбор множества религиозных организаций. Далее мы познакомим вас с некоторыми из них. Остальные предложения вы найдете на странице [www.tuebingen.de/religion](http://www.tuebingen.de/religion)

#### Христианские церкви

##### Евангелические церкви

---

##### Монастырская церковь Тюбингена

Holzmarkt 1, 72070 Tübingen  
[www.stiftskirche-tuebingen.de](http://www.stiftskirche-tuebingen.de)

##### Община Иакова

Justinus-Kerner-Straße 2, 72070 Tübingen  
[www.jakobusgemeinde.de](http://www.jakobusgemeinde.de)

##### Церковь Эберхарда в Тюбингене

Eugenstraße 24-28, 72072 Tübingen  
[www.eberhardskirche.de/index.php](http://www.eberhardskirche.de/index.php)

##### Церковь Ам-Экк

Aixer Straße 42-46, 72072 Tübingen  
[www.eberhardskirche.de/index.php](http://www.eberhardskirche.de/index.php)

##### Церковь Мартина в Тюбингене

Frischlinstraße 33, 72074 Tübingen  
[www.martinsgemeinde-tuebingen.de](http://www.martinsgemeinde-tuebingen.de)

##### Церковь Стефана в Тюбингене

Friedrich-Dannenmann-Straße 60, 72070 Tübingen  
[www.ev-stephanusgemeinde-tuebingen.de](http://www.ev-stephanusgemeinde-tuebingen.de)

##### Церковь Альберта Швейцера

Beim Herbstenhof 21, 72076 Tübingen  
[www.asktue.de/home.html](http://www.asktue.de/home.html)

##### Церковь Дитриха Бонхёффера

Berliner Ring 12, 72076 Tübingen  
[www.bonhoeffer-gemeinde.de/index.php](http://www.bonhoeffer-gemeinde.de/index.php)

#### Католические церкви

---

##### Церковь святого Иоанна

Froschgasse 4, 72070 Tübingen  
[www.sanktjohannes.de](http://www.sanktjohannes.de)

##### Церковь святого Петра

Neuhaldenstraße 16, 72074 Tübingen  
[www.sanktpetrus.de](http://www.sanktpetrus.de)

##### Святого Павла

Johannes-Reuchlin-Straße 3, 72076 Tübingen  
[www.sanktpaulus.de/home.html](http://www.sanktpaulus.de/home.html)

**Святого Михаила** Hechinger Straße 45, 72072 Tübingen  
[www.st-michael-tuebingen.de](http://www.st-michael-tuebingen.de)

**Святого Эгидия в Хиршау** Bachgasse 3, 72070 Tübingen  
[www.hirschau-sankt-aegidius.de/](http://www.hirschau-sankt-aegidius.de/)

#### Христианские общины

---

##### Христианские общины в Тюбингене

Nauklerstraße 62, 72074 Tübingen  
[www.christengemeinschaft.de/gemeinden/1814](http://www.christengemeinschaft.de/gemeinden/1814)

##### Евангелическая Свободная Церковь Ковчег

Pyerstraße 11, 72074 Tübingen  
[www.arche-tuebingen.de](http://www.arche-tuebingen.de)

**Кройцкирхе Тюбингена** Pyerstraße 11, 72074 Tübingen  
[www.kreuzkirche-tuebingen.de](http://www.kreuzkirche-tuebingen.de)

##### Евангелическая Методистская община

Rümelinstraße 12, 72070 Tübingen  
[www.emk-tuebingen.de/index.htm](http://www.emk-tuebingen.de/index.htm)

##### Свободная Методистская община

Lilli-Zapf-Straße 14-16, 72072 Tübingen  
[www.tuebingen.feg.de](http://www.tuebingen.feg.de)

##### Новоапостольская церковная община Тюбингена

Brunnsstraße 24, 72074 Tübingen  
[www.cms.nak-tuebingen.de](http://www.cms.nak-tuebingen.de)

##### Русская православная церковная община

Österbergstraße 2, 72072 Tübingen  
[www.orthodoxekirche.de/Tuebingen/index.html](http://www.orthodoxekirche.de/Tuebingen/index.html)

##### Адвентисты седьмого дня Тюбингена

Moltkestraße 26, 72072 Tübingen  
[www.adventgemeinde-tuebingen.de/](http://www.adventgemeinde-tuebingen.de/)

#### Мечети и молитвенные дома

---

##### Масджид аль Ванне – Исламский культурный и общественный центр Тюбингена

Philosophenweg 70, 72076 Tübingen  
[www.ikb-tuebingen.de](http://www.ikb-tuebingen.de)

##### DITB – центральная мечеть Тюбингена

Am Stadtgraben 17, 72070 Tübingen

### Буддистские молитвенные центры

---

#### Тюбинген Юн Хва Дхарма Сах

Philosophenweg 28, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 989121 | [www.tuebingen@lotussangha.org](mailto:www.tuebingen@lotussangha.org)

#### Буддистский центр Тюбингена

Schwärzlocher Straße 38, 72070 Tübingen  
Телефон 015781973914 | [www.tuebingen@diamondway-center.org](mailto:www.tuebingen@diamondway-center.org)

#### Триратна Тюбинген

Georgstraße 8, 72070 Tübingen  
e-mail [dharmapushpa@yahoo.de](mailto:dharmapushpa@yahoo.de) | [www.triratna-buddhismus.de/gruppen/tuebingen](http://www.triratna-buddhismus.de/gruppen/tuebingen)

#### Буддистское чаепитие

Телефон 07071 4071277 | e-mail [info@buddhistischeteerunde.de](mailto:info@buddhistischeteerunde.de) | [www.buddhistischeteerunde.de](http://www.buddhistischeteerunde.de)

### Другие религиозные общины

---

#### Гурудвара Сахиб

Schaffhausenstraße 3, 72072 Tübingen

#### Общество PolyThea

Телефон 07071 9208377 | [info@polythea.com](mailto:info@polythea.com) | [www.polythea.com](http://www.polythea.com)

## Общение и досуг

### Места общения

В Тюбингене есть много мест, где люди встречаются для знакомства и общения. С некоторыми из этих мест мы познакомим вас в следующей главе. Учтите, что мы не можем назвать каждое отдельное учреждение из-за большого количества предложений.

#### Районные места встреч и другие пункты встреч

Районные места встреч – это места, где встречаются люди, проживающие в одном жилом районе. Они открыты для всех людей любого возраста, пола и происхождения, они предоставляют хорошую возможность познакомиться с новыми людьми. Часто там предлагаются различные курсы и мероприятия по проведению досуга. В Тюбингене есть следующие места встреч:

---

#### InFö e.V. – Межкультурный многопоколенческий центр

Mauerstraße 2, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 33005 | e-mail [infoe@infoe-tuebingen.de](mailto:infoe@infoe-tuebingen.de) | [www.infoe-tuebingen.de](http://www.infoe-tuebingen.de)

#### Место встреч района Дерендинген

Kähnerweg 2, 72072 Tübingen-Derendingen  
Телефон 07071 791519 | e-mail [gerdhagmeyer@gmx.de](mailto:gerdhagmeyer@gmx.de) | [www.buergerverein-derendingen.eu](http://www.buergerverein-derendingen.eu)

**Дорфшойне Кильхберг** Tessinstraße 8, 72072 Tübingen-Kilchberg  
Телефон 07071 72310 | [www.kilchberg-tue.de](http://www.kilchberg-tue.de)

**Место встреч района Люстнау** Neuhaldenstraße 14, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 9870830

**Bürgertreff NaSe (Соседская взаимопомощь)**  
Janusz-Korczak-Weg 1, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 360554 | e-mail [nase@mbh-jugendhilfe.de](mailto:nase@mbh-jugendhilfe.de) | [www.buergertreff-nase.de](http://www.buergertreff-nase.de)

**Место встреч района Вальхойзер Ост**  
Berliner Ring 20, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 66153 | e-mail [sttwho@stadtteiltreff-who.de](mailto:sttwho@stadtteiltreff-who.de) | [www.stadtteiltreff-who.de](http://www.stadtteiltreff-who.de)

**Werkstadthaus – французский квартал**  
Aixer Straße 72, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 538169 | e-mail [info@werkstadthaus.de](mailto:info@werkstadthaus.de) | [www.werkstadthaus.de](http://www.werkstadthaus.de)

**Dorfcafe в Центре встреч пожилых людей Пфрондорфа**  
Baumwiesenweg 1, 72074 Tübingen-Pfrendorf  
Телефон 07071 8884335 | e-mail [freundeskreis.seniorenzentrum@gmail.com](mailto:freundeskreis.seniorenzentrum@gmail.com)

#### **Места встреч пожилых людей**

Существуют также специальные места встреч для пожилых людей, которые частично интегрированы в вышеназванные районные места встреч или организованы только для пожилых людей. Подробную информацию на эту тему вы найдете по адресу [www.tuebingen.de/senioren](http://www.tuebingen.de/senioren)

---

**Общество HIRSCH – места общения для пожилых**  
Hirschgasse 9, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 22688 | e-mail [Hirsch-Begegnung@t-online.de](mailto:Hirsch-Begegnung@t-online.de)

**Erzählcafe – кафе рассказов общины Стефана**  
Friedrich-Dannenmann-Straße 60, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 42243

**Место встреч пожилых людей в Шёнблик**  
Gottlieb-Olpp-Straße 22-24, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 709896

**Место встреч пожилых людей Пфрондорфа**  
Baumwiesenweg 1, 72074 Tübingen-Pfrendorf  
Телефон 07071 889708 | e-mail [annka@emrecht.de](mailto:annka@emrecht.de)

#### **Места встреч для семей**

Места встреч для семей предлагают выбор мероприятий по проведению досуга и консультации. Детальную информацию смотрите на сайте: [www.tuebingen.de/familientreffs](http://www.tuebingen.de/familientreffs)

---

**Место встреч для семей Хиршау – в доме для детей «Ein Ort für Kinder»**  
Wiesenweg 7, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 7952996

**Место встреч для семей Вестштадт – в доме для детей Weststadt**

Sindelfinger Straße 1/3, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1779

**Место встреч для семей Зюдштадт – в месте встреч горожан и доме для детей**

Janusz-Korczak-Weg 1, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 360004

**Место встреч для семей Ванне – в доме для детей Helene von Hügel**

Johannes-Reuchlin-Straße 7, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 61661

**Место встреч для семей Вальхойзер Ост – в доме для детей WHO**

Weißdornweg 29, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 6102986

**Кафе для детей и родителей «Fränzchen» – во французском квартале (Werkstadthaus)**

Aixer Straße 72, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 538169

**Дома молодежи и места встреч молодежи**

В домах молодежи и местах встреч молодежи собираются вместе молодые люди. Там часто предлагается программа, которой свободно могут воспользоваться все желающие. По вечерам часто устраиваются молодежные вечеринки.

**Молодежный центр Erplehaus**

Karlstraße 13, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 32743 | [www.epplehaus.de](http://www.epplehaus.de)

**JuFo, молодежный форум района Вальхойзер Ост**

Berliner Ring 33, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 968151 | [www.jugendforum-who.de](http://www.jugendforum-who.de)

**Дом молодежи Pauline – Зюдштадт**

Paulinenstraße 34, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 34261 | [www.jugendhauspauline.de](http://www.jugendhauspauline.de)

**Молодежный клуб Mixed-Up -Зюдштадт**

Bei den Pferdeställen 24, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 369640 | [www.jugendraummixedup.de](http://www.jugendraummixedup.de)

**Место встреч молодежи района Дерендинген**

Primus-Truber-Straße 47, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 7704328

**Место встреч молодежи района Люстнау**

Neuhaldenstraße 12, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 885756 | [www.jugendtreff-lustnau.de](http://www.jugendtreff-lustnau.de)

**Место встреч молодежи Schleif – Вестштадт**

Schleifmühlweg 71, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 400819 | [www.jugendtreff-weststadt.de](http://www.jugendtreff-weststadt.de)

**Музыкальный клуб Musikwerkstatt Tübingen – Sudhaus**

Hechinger Straße 203, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 763097 | [www.musikwerkstatt-tuebingen.de](http://www.musikwerkstatt-tuebingen.de)

**Молодежный клуб Бебенхаузена – здание монастыря**

Forstamt 2, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 61964 | e-mail [dagmarroehm@web.de](mailto:dagmarroehm@web.de)

**Молодежный клуб Хиршау**

Schulstraße 4, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 72600 | [www.jugendraum-hirschau.de](http://www.jugendraum-hirschau.de)

**Молодежный клуб Пфрондорфа**

Süßerstraße 4, 72074 Tübingen  
e-mail [martin.roell@freenet.de](mailto:martin.roell@freenet.de)

**Молодежный клуб Унтерезингена**

Unterm Rathaus 3, 72070 Tübingen  
Телефон 07073 6284 | e-mail [rathaus-unterjesingen@tuebingen.de](mailto:rathaus-unterjesingen@tuebingen.de)

**Место встреч молодежи Бюля**

Eugen-Bolz-Straße 10, 72072 Tübingen  
Телефон 07472 6281

**Место встреч молодежи Хагельлоха**

Geißwiesenstraße 6, 72070 Tübingen  
Телефон 0172 7476849

**Место встреч молодежи Кильхберга**

Rammertstraße 27, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 72310 | e-mail [rathaus-kilchberg@tuebingen.de](mailto:rathaus-kilchberg@tuebingen.de)

**Клуб Шлупфloh Вайльхайм**

Wilsonstraße 43, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 76449

**Общество Детско-юношеская ферма Тюбингена**

Saibenstraße 10, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 1468570 | [www.kijufa-tuebingen.de](http://www.kijufa-tuebingen.de)

## Культурные мероприятия

Хороший обзор различных мероприятий предлагают следующие порталы:

- Ежедневная газета Schwäbisches Tagblatt – это местная газета для округа Тюбинген и окрестностей. Газеты Schwäbische Tagblatt вы найдете на любой газетной стойке города, в главном здании на Уландштрассе 2 или в интернете: [www.tagblatt.de](http://www.tagblatt.de).
- На главной странице университетского города Тюбинген также регулярно предоставляется информация о предстоящих событиях: [www.tuebingen.de](http://www.tuebingen.de)
- Главная страница Bürger- und Verkehrsvereins (Общества туризма и транспорта): [www.tuebingen-info.de](http://www.tuebingen-info.de)
- Вечеринки/ мероприятия: [www.partykel.info](http://www.partykel.info)
- Искусство и культура: [www.kulturnetz-tuebingen.de](http://www.kulturnetz-tuebingen.de)

### Кинотеатры

В кинотеатрах Тюбингена демонстрируются как новые, так и старые кинофильмы на любой вкус, иногда даже на языке оригинала. Регулярно проводятся кинофестивали на различные темы.

---

**Кинотеатр Arsenal** Hintere Grabenstraße 20, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 9997531

**Кинотеатр Atelier** Am Haagtor 1, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 21225

**Кинотеатр Blaue Brücke** Friedrichstraße 19, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 23661

**Кинотеатр Museum** Am Stadtgraben 2, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 23355

### Театры

---

#### Земельный театр Тюбингена Ройтлингена (LTT)

Eberhardstraße 6, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 9313149 | e-mail [info@landestheater-tuebingen.de](mailto:info@landestheater-tuebingen.de) |  
[www.landestheater-tuebingen.de](http://www.landestheater-tuebingen.de)

**Камерный театр Тюбингена** Bursagasse 16, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 92730 | e-mail [info@zimmertheater-tuebingen.de](mailto:info@zimmertheater-tuebingen.de) |  
[www.zimmertheater-tuebingen.de](http://www.zimmertheater-tuebingen.de)

**Театр Harlekin** Wilhelmstraße 103, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 23858 | e-mail [Volker.Quandt@t-online.de](mailto:Volker.Quandt@t-online.de) | [www.harlekintheater.de](http://www.harlekintheater.de)

**Детский театр Тео Тигер** Herrenberger Straße 40, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 928653 | e-mail [mail@theater-teo-tiger.de](mailto:mail@theater-teo-tiger.de) | [www.theater-teo-tiger.de](http://www.theater-teo-tiger.de)

#### Пригородный театр – Кукольный театр Тюбингена

Katharinenstraße 28, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 62681 | [www.vorstadttheater.de](http://www.vorstadttheater.de)

---

**Музеи**

---

**Музей автомобилей и игрушек Boxenstop**

Brunnenstraße 18, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 929094 | [www.boxenstop-tuebingen.de](http://www.boxenstop-tuebingen.de)

**Художественный музей Тюбингена**

Philosophenweg 76, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 96910 | [www.kunsthalle-tuebingen.de](http://www.kunsthalle-tuebingen.de)

**Минералогическая музейная экспозиция университета Тюбингена**

Wilhelmstraße 56, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 29-72600 | [www.geo.uni-tuebingen.de/sammlungen/mineralogische-sammlung.html](http://www.geo.uni-tuebingen.de/sammlungen/mineralogische-sammlung.html)

**Музей университета Тюбингена (MUT)**

Wilhelmstraße 26, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 29-76439 | [www.unimuseum.uni-tuebingen.de](http://www.unimuseum.uni-tuebingen.de)

**Музей замка Хоэнтюбинген**

Burgsteige 11, 72010 Tübingen  
Телефон 07071 29-77384 | [www.uni-tuebingen.de/uni/qms/museum.html](http://www.uni-tuebingen.de/uni/qms/museum.html)

**Палеонтологическая выставка – Институт геологии и палеонтологии**

Sigwartstraße 10, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 29-77378 | [www.paleo.uni-tuebingen.de/index.php?id=4](http://www.paleo.uni-tuebingen.de/index.php?id=4)

**Городской музей Тюбингена**

Kornhausstraße 10, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1711 | Факс 07071 204-1797 | [www.tuebingen.de/stadtmuseum](http://www.tuebingen.de/stadtmuseum)

**Музей Гессе**

Holzmarkt 5, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1711 | [www.tuebingen.de/hesse](http://www.tuebingen.de/hesse)

**Башня Гёльдерлина**

Bursagasse 6, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 22040 | [www.hoelderlin-gesellschaft.de](http://www.hoelderlin-gesellschaft.de)

**Монастырь Бебенхаузен**

Im Schloss 1, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 6028-02 | Факс 07071 6028-03 | [www.kloster-bebenhausen.de](http://www.kloster-bebenhausen.de)

**Дом культуры**

Nonnengasse 19, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1737 | Факс 07071 204-1739 | [www.tuebingen.de/kulturhalle](http://www.tuebingen.de/kulturhalle)

Подробную информацию вы найдете также на [www.tuebingen.de/museen](http://www.tuebingen.de/museen)

## Библиотеки

---

### Центральная городская библиотека

Nonnengasse 19, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 204-1428 | [www.tuebingen.de/stadtbuecherei](http://www.tuebingen.de/stadtbuecherei)

### Библиотека Дерендингена

Primus-Truber-Straße 37, 72072 Tübingen  
Телефон 07071 763777 | [www.tuebingen.de/stadtbuecherei](http://www.tuebingen.de/stadtbuecherei)

### Городская библиотека района Вальхойзер Ост

Berliner Ring 33, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 968134 | [www.tuebingen.de/stadtbuecherei](http://www.tuebingen.de/stadtbuecherei)

### Городская библиотека района Ванне

Eduard-Spranger-Straße 69, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 610716 | [www.tuebingen.de/stadtbuecherei](http://www.tuebingen.de/stadtbuecherei)

### Университетская библиотека

Wilhelmstraße 32, 72074 Tübingen  
Телефон 07071 29-72846 |  
[www.uni-tuebingen.de/nc/einrichtungen/universitaetsbibliothek/home.html](http://www.uni-tuebingen.de/nc/einrichtungen/universitaetsbibliothek/home.html)

## Спорт

Наряду с многочисленными спортивными обществами (смотри ниже) существует еще множество возможностей для занятий спортом. Вы можете также принять участие в студенческом спорте университета Тюбингена (с ограничениями). Программу вы найдете на сайте: [ww.hsp.uni-tuebingen.de/index.html](http://ww.hsp.uni-tuebingen.de/index.html)

## Бассейны

Тюбинген предоставляет множество возможностей для плавания, купания и отдыха.

---

### Крытые плавательные бассейны

#### Бассейн Уланда

Karlstraße 2/1, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 157-272

#### Крытый плавательный бассейн Норд

Berliner Ring 30, 72076 Tübingen  
Телефон 07071 157-270

### Открытый бассейн

#### Открытый бассейн Тюбингена – возле спорткомплекса на Европаштрассе

Freibad 1, 72070 Tübingen  
Телефон 07071 157-277

## Общества

Жизнь обществ Тюбингена очень разнообразна. Для получения более подробной информации об обществах можно найти в базе данных обществ университетского города Тюбинген: [www.tuebingen.de/vereine](http://www.tuebingen.de/vereine) и в обществе Büro Aktiv.

Общество Büro Aktiv собирает все сведения об обществах и инициативных группах Тюбингена. Если вы хотите принять активное участие в каком-либо обществе, вы сможете там получить персональную консультацию.

**Общество Büro Aktiv Tübingen** Bei der Fruchtschranne 6, 72070 Tübingen

Телефон 07071 21315 | [info@bueroaktiv-tuebingen.de](mailto:info@bueroaktiv-tuebingen.de) | [www.bueroaktiv-tuebingen.de](http://www.bueroaktiv-tuebingen.de)

Кроме того, там есть справочник, в котором вы найдете все общества и инициативные группы Тюбингена.

## Важные телефоны для экстренных звонков

Экстренный вызов (полиции)	110
Пожарная команда	112
Скорая помощь	112

### Экстренные звонки в особых ситуациях

<b>Служба неотложной помощи</b> (Вызов врачей вечером, ночью и в выходные дни)	07071 791071
<b>Служба психологической помощи</b> (при психических проблемах)	0800 1110111
<b>Помощь при опасности самоубийства</b>	07071 19298
<b>Убежище для женщин</b> (помощь женщинам)	07071 66604
<b>Помощь при насилии в отношении женщин</b>	08000 116016

Содержание не претендует на полноту. Точность информации не гарантируется.



